



s'Blättle

Informationen rund um Beuren an der Aach

54. Ausgabe | Juli 2019

Eröffnung unseres CURANA

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

der Termin zur Einweihung und Eröffnung unseres Gemein-
deszentrums CURANA nähert sich mit großen Schritten.

Der **Festakt**, zu dem auch die Einwohnerschaft recht
herzlich eingeladen ist, findet am **Samstag, 13. Juli,
um 18 Uhr** statt.

Nach dem offiziellen Teil stehen für die Gäste ein kleiner
Imbiss und zwei Freigetranke bereit.

Im Anschluss feiern wir eine tolle Einweihungsparty. Für
eine gute Planung war Ihre Anmeldung bei den Vereinen
oder auf der Verwaltungsstelle erforderlich. Über Ihr Kom-
men- ob Jung oder Alt- freuen wir uns.

Am **Sonntag, 14. Juli**, beginnt um **10 Uhr** ein „**Tag der of-
fenen Tür**“ mit einem ökonomischen Gottesdienst und an-
schließender Segnung des CURANA.

Ab 11.30 Uhr unterhält der Musikverein Steißlingen die
Gäste bei einem Frühschoppenkonzert.

Über die Mittagszeit wird der Kulturausschuss Beuren le-
ckere Speisen vorbereiten, damit die Besucher keinen Hun-
ger erleiden müssen.

Um 14 Uhr spielt der Musikverein Schlatt am Randen zu Ih-
rer Unterhaltung und ab 15 Uhr wird Kaffee sowie Kuchen
gereicht.

Während des ganzen Tages findet ein Rahmenprogramm
statt, bei dem die Kinder der KiTa und der Grundschule Beu-
ren auftreten. Die anwesenden Kinder und Jugendlichen
werden vom Jugendtreff Beuren und der Stadtjugendpflege
Singen betreut.

Ab 16 Uhr lässt der Musikverein Volkertshausen die Veran-
staltung musikalisch ausklingen.

Auch zu diesem Tag sind Sie
recht herzlich eingeladen (auch
ohne Voranmeldung).

Ihr
Wolfgang Werkmeister
Ortsvorsteher



Wichtige Kontakte

Verwaltungsstelle

Buronstraße 7, Tel. 45640, Fax 791771
 email: ov-beuren@singen.de
 Homepage: www.beurenanderaach.de
 Öffnungszeiten: Mo 14–17 Uhr, Di – Do 08.30–12.00 Uhr
 und 1. u. 2. Fr im Monat 08.30–12.00 Uhr
 Öffnungszeiten Stadtteilbücherei: Mo 15.30–17.30 Uhr

Ortsvorsteher Wolfgang Werkmeister

Tel. privat 48420, Mobil 0173/9176016
 e-mail: wolfgang.werkmeister@singen.de
 Sprechstunden: Mo 14.30–18.00 Uhr und nach Vereinbarung,

Grundschule Beuren, Tel. 46731

Kindertagesstätte Beuren, Tel. 31621

Polizeiposten Steißlingen (tagsüber/unter der Woche zuständig) Tel. 07738-1266

Polizeirevier Singen (abends/nachts und am Wochenende zuständig) Tel. 888-0

Polizei-Notruf 110

Euro-Notruf (Feuerwehr-Rettungsdienst) 112

Giftnotrufzentrale, Tel. 0761-19240

Rettungsleitstelle-Krankentransport 19222

Hegau-Bodensee-Klinikum 890

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

ab 19 Uhr, Tel. 116117

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst, Tel. 01803-2225525

Störungsdienst Thüga Strom/Gas, Tel. 0800-7750007

Trinkwasser Bereitschaftsdienst, Tel. 85432

Kartensperrnotruf 116116

Seniorengruppe

Seniorenachmittag

Der monatliche Seniorenachmittag der Seniorengruppe findet am Donnerstag, den 25. Juli um 15 Uhr im Gasthaus Adler statt. Alle Beurener Seniorinnen und Senioren sind hierzu herzlich eingeladen

Halbtagesausflug

Die Halbtagesfahrt der Senioren am Freitag, den 19. Juli geht nach Waldhaus in die Brauereigaststätte.

Abfahrt um 12.30 Uhr am Rathaus. Nähere Informationen und Anmeldung bei Seniorenleiter Horst Schmid, Telefon 44395.

Kulturausschuss

Termine und Veranstaltungen Juli 2019

- 05./07./08.07. Aachfest**
Musikverein
- 13./14.07. Einweihung Mehrzweckhalle CURANA**
- 05./07./08.07. Auftritt Seehasenfest in Mühlhausen**
Musikverein
- 20.07. 5. Spiel ohne Grenzen beim Gemeindehaus**
Freiwillige Feuerwehr

Abfallkalender Juli 2019

Biomüllabfuhr

jeden Mittwoch

Restmüllabfuhr schwarzer Deckel

14-tägig dienstags in ungeraden Kalenderwochen
 02.07.; 16.07.; 30.07.

Restmüll mit rotem Deckel

alle 4 Wochen: 02.07.; 30.07.

Altpapier

alle 4 Wochen: 02.07.; 30.07.

Gelber Sack

alle 4 Wochen: 04.07.

Der Frische Markt in Volkertshausen
Hengge *Alles, außer gewöhnlich!*
 Im Bärenloh 2 • Tel.: 07774 92920 • Fax: 07774 929229

Wir ♥ Lebensmittel.

EDEKA Metzgerei
 Fleisch- und Wurstwaren

Cutes vom See
 mit Sonntagsservice von 8 - 11 Uhr

K&U
 mit Sonntagsservice von 8 - 11 Uhr

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 8 - 20 Uhr • Samstag: 7.30 - 20 Uhr

Aus dem Ortschaftsrat

Die Ortschaftsräte stellten in der letzten Ortschaftsratsitzung am 04.06.2019 fest, dass der Annahme der Ortschaftsratsmandate durch die am 26.05.2019 gewählten Ortschaftsräte keine Hinderungsgründe nach § 29 der Gemeindeordnung entgegenstehen.

In einem weiteren Tagesordnungspunkt zum Vorschlag zur Festlegung der Küchenbenutzungsgebühr für CURANA sprachen sich die Ortschaftsräte nach eingehender Beratung dafür aus, dem Kulturausschuss eine Küchenbenutzungsgebühr vorzuschlagen. Außerdem soll eine Kautions für die Nutzung der Küche erhoben werden.



Mediendesign Mücke
Beratung | Gestaltung | Druck

Keine Lust, keine Zeit oder
einfach mal etwas anders?!

Einladungen, Flyer, Dankeskarten, Visitenkarten
uvm. Für Jedermann – zu kleinen Preisen!

Julia Mücke | Mediengestalterin
www.mediendesign-muecke.de

Kuchenspende zum CURANA Geburtstagsfest

Liebe Beurener Bürger,

am Sonntag den 14. Juli 2019 öffnet unser CURANA zum ersten Mal seine Pforten für die breite Öffentlichkeit.

Um unseren Gästen einen schönen Tag der offenen Tür bieten zu können, benötigen wir zahlreiche Kuchenspenden und bitten um Ihre Unterstützung.

Sie erhalten vorab einen Torten/Kuchen Transportbehälter, sodass Ihrer Zuhause bleiben kann.

Über Ihre Mithilfe und Anmeldung bis zum 10.07.2019 freut sich: Erika Hauser, Telefon 07731/45261 oder unter konrad.hauser@t-online.de



Hohenkrähen-Gärtnerei

Unser Sortiment aus der Gärtnerei

Beet- und Balkonpflanzen
Zimmer- und Topfpflanzen
Stauden
Erde / Dünger
Töpfe / Keramik / Saatgut
Accessoires
Geschenkartikel und Karten



Brühlstraße 13
78224 Schlatt unter Krähen
Tel. 07731-955312



Taizé-Lieder singen - Projekt für 3 Monate

Wer hat Lust und Zeit sich donnerstags abends einmal intensiver auf die meditativen Lieder aus Taizé einzulassen?

Drei Monate

- Freude am mehrstimmigen Singen
- Freude an einem Abend ohne Stress
- Freude an den eingängigen Melodien und Texten
- Freude am Energie tanken
- Freude an der Gemeinschaft

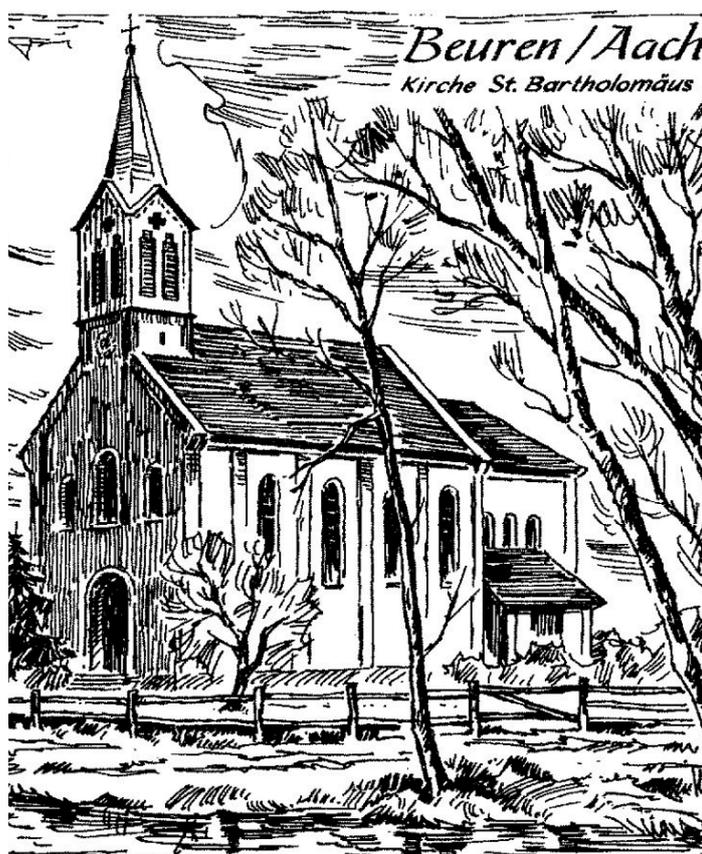
Abschließen möchte ich das Projekt nach den drei Monaten mit einer Taizé-Andacht.

Das erste Treffen ist am Donnerstag, den 18. Juli 2019 um 19.30 Uhr im Pfarrhaus in Beuren.

Ich freue mich auf einen gemeinsamen Weg,
Hildegard Hoffmann

Bei Nachfragen: 07774/8404 oder
hildegardm.hoffmann@gmx.de

Kirche St. Bartholomäus Singen-Beuren an der Aach



Dienstag, 02.07.	18:30 Uhr 19:00 Uhr	Rosenkranz Hl. Messe
Samstag, 06.07.	18:00 Uhr 18:30 Uhr	Beichtgelegenheit Vorabendmesse
Sonntag, 14.07.	10:00 Uhr	Ökumenische Einwei- hung der neuen Halle
Sonntag, 21.07.	09:00 Uhr	Wortgottesfeier mit Kommunion
Sonntag, 28.07.	09:00 Uhr	Hl. Messe
Dienstag, 30.07.	18:30 Uhr 19:00 Uhr	Rosenkranz Hl. Messe
donnerstags	07:50 Uhr	Schülergottesdienst (ausser in den Schulferien)
freitags	18:00 Uhr	Rosenkranz



Getränke Brütsch

Abholmarkt • Festservice • Heimdienst

Maichel Brütsch
78224 Singen-**Beuren**
Rebenstraße 3, Tel. 0 77 31 - 4 43 92
Fax: 07731-947432, Mobil: 0171-8032247
www.getraenke-bruetsch.de




*Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Familie Brütsch*

Krankenkommunion

- am **Samstag, 13. Juli ab 10.00 Uhr** in Beuren und Friedingen.
- am **Donnerstag, 18. Juni um 16.00 Uhr** ins Haus zum Feierabend.

Pizzeria Natali Gasthaus Adler

Inh.: Fam. Jezzi
Buronstr. 30
78224 Singen-Beuren
Tel.: 07731 / 4 96 02

Öffnungszeiten:
Mo. - Sa.: 17 - 23 Uhr
So. & Feiertage 10 - 23 Uhr
Dienstag Ruhetag





black cat | networks



Im Eichbühl 28, 78224 Singen

Tel: 0800 - 2246388

E-Mail: info@blackcat-networks.de

Web: www.blackcat-networks.de

SIMPLIFY YOUR IT

Professionelle IT-Lösungen der nächsten Generation.

ÜBER UNS

Seit 2004 ist Black Cat Networks ein zuverlässiger und professioneller Ansprechpartner im privaten und geschäftlichen Bereich für IT-Dienstleistungen.

Als IT-Systemhaus betreuen wir Ihre IT effizient und transparent. Wir halten Ihnen in allen IT-Belangen den Rücken frei, damit Sie sich auf Ihre Kernkompetenzen konzentrieren können.

GANZHEITLICHER SERVICE AUS EINER HAND

- // E-MAIL
- // WEB-HOSTING
- // BERATUNG
- // PC-SERVICE
- // NETZWERKE
- // CLIENT SECURITY



DATENSCHUTZ

Wir leben Datenschutz. Profitieren Sie von den Erfahrungen eines zertifizierten Datenschutzbeauftragten.



VIRTUAL DESKTOP

Mit einem Klick im Büro. Mit uns arbeiten Sie wann und von wo Sie wollen. Sie haben Ihre Arbeitsumgebung auf allen Geräten dabei.



HOSTED EXCHANGE

Mit uns arbeiten Sie auf einer professionellen und modernen Kommunikationsplattform von heute.

DILSE

- Containerdienst
- Schrott
- Metalle
- Abfallentsorgung

Zum Umschlagbahnhof 10, 78224 Singen
 Telefon 0 77 31 / 6 31 21, Rohstoffhandel GmbH
www.dilse.de, info@dilse.de

RBR GdBR Elektroteam

**Wolfgang Riegger
Hubert Roth**

Bahnhofstrasse 4 Telefon 07731/54028
 78239 Rielasingen Telefax 07731/54039
www.rbr-elektroteam.de



JETZT PROBE FAHREN!

- Einzigartiges SUV-Design
- 1.0-Liter-BOOSTERJET mit 82 kW (111 PS)¹
 1.4-Liter-BOOSTERJET mit 103 kW (140 PS)²
- Optional mit ALLGRIP SELECT Allradantrieb²
- Mit vielen Sicherheits- und Komfortsystemen

Kraftstoffverbrauch: kombinierter Testzyklus 6,3–5,3 l/100 km; CO₂-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 143–121 g/km (VO EG 715/2007)

Diese Werte wurden auf Basis des neuen Prüfverfahrens „WLTP“ ermittelt. Weitere Informationen unter: <https://auto.suzuki.de/service-info/wltp>

¹ Gilt für Ausstattungslinien Club und Comfort. ² Gilt nur für Ausstattungslinien Comfort und Comfort+.

Autohaus Frank Schädler • Stegernstraße 1
 78224 Singen • Telefon: 07731 44267 •
 E-Mail: info@auto-schaedler.de • www.auto-schaedler.de

Hobby Imker Stephan Einsiedler

Honig vom Bieremer Imker

Tele.: +49 7731 186 279
 Mobil: +49 1575 261 2140

Anrufen oder einfach vorbei kommen!

Im Eichbühl 21
 78224 Singen-Beuren a. d. Aach
 Mailto: st-einsiedler@t-online.de

Holzmontagen

Axel Frick
Schreiner

Sulzstr. 8
 78224 Singen
 0172 740 65 68
 07731 49507
 07731 46952

holzmaxel@pool.com
www.holzmaxel.de/hm

Instrumentalausbildung...

... an den Instrumenten:

Querflöte, Klarinette, Saxophon,
 Posaune, Tenorhorn/Bariton,
 Trompete/Flügelhorn, Horn, Schlagzeug

- Beginn je nach Entwicklung des Kindes ab der 3./4. Klasse
- Wöchentlich 30 min. Unterricht in Beuren
- Unterricht von ausgebildeten Musiklehrern/-innen
- Instrumentenverleih
- Leistungsabzeichen (JMLA) in Bronze, Silber und Gold möglich
- Mitglied des Jugendorchesters
- Vorspiele und Veranstaltungen
- Vergleichsweise günstige Kosten

Möchte auch Ihr Kind ein Instrument lernen? Dann melden Sie sich doch:

Christina Frick – Jugendleiterin

Telefon: 0151 67612311

E-Mail: Kindermusik-mvbeuren@web.de

Musikverein „Harmonie“ Beuren a.d.A.



Musikverein
Harmonie e.V.
Beuren
an der Aach

Aachfest seit 1998

am 5., 7. und 8. Juli 2019
in Beuren a. d. Aach



Freitag, 5. Juli

mit Cocktailbar

19.00 Uhr **Eröffnung Aachfest 2019**
musikalische Unterhaltung durch
den Musikverein Liptingen

*Spare Ribs, Rinderfetzen,
Bier und Blasmusik*



Sonntag, 7. Juli

10.30 Uhr **Gottesdienst auf der Aachbühne** mit Pfarrer Ruf
11.30 Uhr **Musikkapelle Schnetzenhausen**
14.30 Uhr **Jugendblasorchester BeFr(i)ee**
15.30 Uhr **Bares für Rares –**
Historisches aus der Musikhalle
17.00 Uhr **Queerbeetler**



*Aachfestbraten, frischer Salat
mit Hähnchenstreifen
sowie Zanderknusperle*

Montag, 8. Juli

Handwerkerhock

17.00 Uhr **Spontankapelle** – alle, aus Nah
und Fern die Lust auf Musik haben
19.00 Uhr **Trachtenkapelle Stetten**
*Hausgemachter
Wurstsalat*

Mit freundlicher Unterstützung
 **Sparkasse
Hegau-Bodensee**
 **thomann**
MUSIC IS OUR PASSION

Dr. Walser Dental 

Wir sind seit 1948 Hersteller für zahnärztliche Instrumente, die Zahnärzte weltweit in über 120 Ländern einsetzen.

Wir stellen ausschließlich patentierte Produkte aus der Praxis für die Praxis her, die einzigartige Vorteile bieten.

Unsere Firma wurde bereits vielfach ausgezeichnet z.B.



Weitere Informationen finden Sie unter: www.walser-dental.com

FEUERSTEIN

Armin Feuerstein GmbH & Co. KG
Bau- und Gipsgeschäft

Kirchstr. 15 · Tel. 0 77 31 / 4 41 14 · Fax 0 77 31 / 4 31 67
78224 SINGEN-BEUREN · armin.feuerstein@t-online.de

Bei uns sind Sie in guten Händen



Heizöl Diesel Schmierstoffe



Heizung Sanitär Solar Kundendienst

FAHR Mineralöle GmbH • Tel. 07731 - 7 15 23
Heizungsservice HARTMANN • Tel. 07731 - 97 84 49

Robert-Gerwig-Str.12 • 78244 Gottmadingen



TrainingsCamp

Im **TrainingsCamp** bekommst du ein funktionelles Ganzkörpertraining an der frischen Luft.

Trainingszeiten

Mo. 18.30 Uhr, Mi. 17.30 Uhr und Sa. 9.00 Uhr;
Mo. 19.30 Uhr Lauffreff
Sonntagsspecial 9.30 Uhr 1x im Monat

Wo?

Kirchplatz, in 78224 Beuren a. d. Aach

Melde dich einfach und unverbindlich zum kostenlosen Probetraining an.



Daniela Mach

Personal Coach
Mobil: 0176/57609530
Email: Trainingscamp-beuren@web.de
www.trainingscamp-beuren.de

Freiwillige Feuerwehr Abt. Beuren an der Aach

Terminvorschau April

01. Jul.19, 17:30 Uhr

Vorstellung und Einweisung Licht- und Anlagentechnik im CURANA (nur für gemeldete Teilnehmer)

01. Jul.19, 19:30 Uhr

Feuerwehr Probe, Einweisung in die Sicherheitstechnik im CURANA, Probenvorbereitung Hubert Roth

07. Jul.19, 10:00 Uhr

Mithilfe beim Aachfest

08. Jul. 19, 19:30 Uhr

Wasserentnahme offenes Gewässer am Milchhäusle, Probenvorbereitung Kurt Rehm, Stephan Einsiedler

10. Jul. 19, 17:30 Uhr

Workshop, Licht u. Anlagentechnik im CURANA (nur für gemeldete Teilnehmer)

13. Juli - 14. Juli 19

Einweihung neues Gemeindezentrum CURANA

19. Jul. 19, 19:00 Uhr

Material f. d. Jfw-Zeltlager verladen, verantwortlich ist das Jugendleiter Team

24. Jul. 19, 16:45 Uhr

Abfahrt zum Aufbau Jfw-Zeltlager in Eigeltingen, verantwortlich ist das Jugendleiter Team

31. Jul. 19, 09:00 Uhr

Abbau Jfw-Zeltlager in Eigeltingen; Jugendleiter Team

29. Juli - 05. Aug. 19

Alarmbereitschaft



Gesundheit aus der Natur

Wir führen über **450 verschiedene Teesorten, Kräuter, Naturkosmetik** und vieles für die Gesundheit von Mensch und Tier, für Ihre natürliche Hausapotheke.

z. B. bei Erkältung, Gelenkbeschwerden, Unwohlsein, und Schlafstörungen – **gegen alles ist ein Kraut gewachsen.**

Zur **Vorbeugung**, oder einfach zum **Wohlbefinden** und um gesund älter zu werden.



www.kraeuter-kenne.de

Kräuter-
Drogerie
v. Kenne
Hadwigstr.7 78224 Singen
Telefon 07731-62304

Lassen Sie sich beraten, wir nehmen
uns Zeit für Sie.

Lieferservice für Beuren an der Aach

Öffnungszeiten

Mo– Fr 9 – 18 Uhr, Sa 9 – 14 Uhr



Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Singen, Abteilung Beuren a. d. Aach e. V.

Erste Hilfe Kurs mit dem Schwerpunkt, Kinder-Notfälle.

Bereits zum dritten Mal veranstaltet der Förderverein von der Feuerwehr einen Erste Hilfe Kurs zum Thema >Kinder-Notfälle< im CURANA Feuerehrschulungsraum. Martin Schlobies ist ausgebildeter Rettungs- und Flugrettungsassistent, er wohnt mit seiner Familie, Im Eichbühl und konnte erneut vom Förderverein als Referent gewonnen werden.

Mütter, Väter, Omas, Opas, Tanten und Onkel, alle konnten das richtige Verhalten bei nichttraumatischen Kinder-Notfällen wie z.B. Krampfanfall, respiratorische Notfälle, Ertrinkungsunfälle, Herz-Kreislauf-Stillstand erlernen. An speziellen Übungspuppen wurden die interessierten Teilnehmer aktiv, Sie durften das erlernte theoretische Wissen in die Praxis umsetzen, in dem Sie die Herz-Kreislauf Wiederbelebung, sowie das Abklopfen von verschluckten Gegenständen praktisch übten.

Des Weiteren berichtete der erfahrene Rettungsassistent an Praxisbeispielen, wie Kinder Ihrem Wissens- und Spieltrieb in der Küche nachgehen. Verbrennungen und Verbrühungen gehören zu den meisten Verletzungen. Das erkennen und richtige Handeln bei traumatischen Kinder Notfällen (Gehirnerschütterung, Schädel-Hirn-Trauma und Frakturen) wurde mit Hilfe von alltäglichen Fallbeispielen besprochen. Die 24 Teilnehmer dankten Martin für seine lehrreichen Fallbeispiele. Ein Teilnehmer Zitat „die fünf Stunden vergingen wie im Flug, es war sehr interessant, die Fallbeispiele sind reeller Lebensalltag einer jeder Familie“ .

Wir danken Martin für den sehr interessanten und lehrreichen Vormittag und hoffen, dass wir Ihn auch zukünftig als Referenten gewinnen können.



Fundgrube

Telefonnummer gesucht: 2-3 Zi.-Wohnung gesucht

in Friedingen oder Beuren (bzw. Umkreis Singen mit Anschluss an öffentl. Verkehrsmittel) 50-80 m², bis 600,-€ Kaltmiete, von Dolmetscherin, 55 Jahre, verw., mit 2 Töchtern (15 u. 23) für Neuanfang in Deutschland nach Auslandsaufenthalt. Wir sind ruhige, zuverlässige, anspruchslöse Mieter. – **Leider liegt uns die Falsche Nummer vor, Bitte Melden Sie sich bei uns –**

Flexible und verlässliche Putzhilfe für Ferienwohnung gesucht

Für die Reinigung unserer Ferienwohnung in Beuren suchen wir Unterstützung! Der Zeitaufwand beträgt jeweils maximal 2 Stunden, 30 € pro Reinigung. Die Termine sind häufig variabel (je nach Vermietung) und meist einige Zeit im Voraus planbar (oft 1- bis 4-mal pro Monat), die Uhrzeit kann in der Regel frei eingeteilt werden. Interesse? Dann melden Sie sich gerne: Tel. 07731 836201

2 Zi.-Wohnung (40-60 qm) gesucht

in Beuren oder Umgebung, 0172/7103083

Wer braucht Putzhilfe?

2 Std./Woche, 0176/80 50 64 22



Hochwertige Reinigungs-, Kosmetik- und Wellness Produkte.
Ha-Ra steht für Innovation, Vertrauen und Qualität - im Einklang mit der Natur.

Ha·Ra

Selbstständige
Fachberatung
Sabina Chatlinska

0176/73124766 sabina.chatlinska@gmail.com

Frick

Kaufm. Betriebsbetreuung und Personalabrechnung

- Finanzbuchhaltungen
- Lohn-/Gehaltsabrechnungen
- Kostenrechnung/Controlling
- Existenzgründungsberatung
- Lohnsteuerhilfe

Bruno Frick

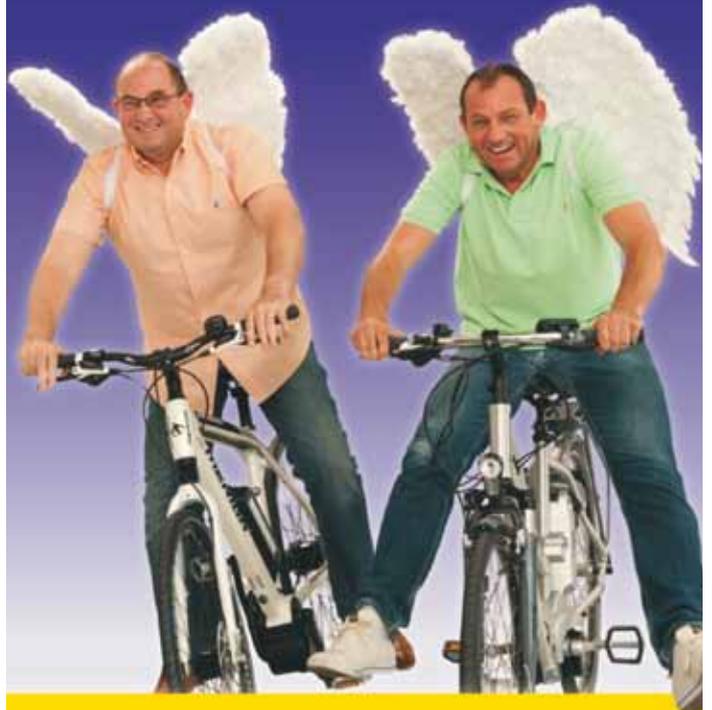
gepr. Bilanzbuchhalter IHK

Sulzstr. 3, 78224 Singen

Tel. 07731/94001, Fax 07731/94005

bruno.frick@gmx.de

Der Berg ruft!



Elektrofahrräder verleihen Flügel



stroppa Fahrradhaus

www.stroppa.de

Friedinger Str. 1-3 ■ Tel.: 07731 - 41310

IMPRESSUM

Herausgeber von „s'Blättle“:

Ortsverwaltung Beuren an der Aach, Buronstr. 7, 78224 Singen-Beuren.

Redaktion/Herstellung/Anzeigen und Druck (verantwortlich):

Ortsvorsteher Wolfgang Werkmeister.

Gestaltung und Layout: Julia Mücke

Für die Inhalte/Beiträge der Vereine/Gruppen sind jeweils die Vereinsvorsitzenden/Gruppenleiter verantwortlich.

Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.